



# Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/53/513  
19 October 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия  
Пункт 111 повестки дня  
ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ  
ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ  
КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

## ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

### Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

1. В соответствии с финансовым положением 12.11 Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам получил доклады Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблеи о самых последних финансовых ведомостях следующих организаций: Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (ЦМТ)<sup>2</sup>, Университета Организации Объединенных Наций (УООН)<sup>3</sup>, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)<sup>4</sup>, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)<sup>5</sup>, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА)<sup>6</sup>, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР)<sup>7</sup>, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)<sup>8</sup>, Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов<sup>9</sup>, Фонда Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН)<sup>10</sup> и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов<sup>11</sup>. Кроме того, Консультативному комитету был предоставлен доклад об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за период с 1 января 1996 года по 30 июня 1997 года<sup>12</sup> и доклад Комиссии по проверке за год, закончившийся в 1997 году, счетов добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев<sup>13</sup>, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)<sup>14</sup>, а также доклад Комиссии об обзоре организации работы секретариата Комиссии по международной гражданской службе (A/52/811).

98-30936.R 301098 041198

/...

2. Мнения и замечания Консультативного комитета по докладу Комиссии ревизоров об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций<sup>15</sup> за двухгодичный

период 1996–1997 годов были представлены Генеральной Ассамблее отдельно на ее пятьдесят третьей сессии в докладе, в котором изложены рекомендации Консультативного комитета по докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/53/511).

3. Консультативному комитету был представлен предварительный экземпляр подготовленного Комиссией ревизоров краткого резюме основных выводов, заключений и рекомендаций с разбивкой по направлениям проведения ревизии (A/53/217). Комитет также принял к рассмотрению доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии (A/53/335 и Add.1). Кроме того, Комитет рассмотрел просьбу Комиссии в отношении согласия Комитета с распределением ревизорских обязанностей среди его членов с 1 августа 1998 года.

4. Консультативный комитет также рассмотрел доклад Генерального секретаря о руководящих указаниях в отношении стандартов внутреннего контроля (A/52/867); замечания и соображения Комитета по этому поводу содержатся в документе A/53/508.

5. В ходе рассмотрения этих докладов члены Консультативного комитета 21–23 сентября 1998 года встречались с членами Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров, а 28–29 сентября 1998 года – с представителями Генерального секретаря.

6. Члены Консультативного комитета обсудили задания на проведение ревизий с членами Комитета по ревизионным операциям. Просьба в отношении согласия Консультативного комитета в соответствии с финансовым положением 12.12 была датирована 24 июля 1998 года и касалась заданий, подлежащих исполнению с 1 августа 1998 года. Консультативный комитет обращается с просьбой испрашивать его согласие заблаговременно, с тем чтобы он мог принять решение до даты начала выполнения того или иного задания.

7. Консультативный комитет запросил информацию о рабочей нагрузке Комиссии ревизоров и о ее последствиях для ресурсов. Комитету было сообщено о том, что рабочая нагрузка Комиссии в последние годы резко возросла, в особенности в связи с дополнительными просьбами со стороны Консультативного комитета и Пятого комитета о проведении специальных или расширенных ревизий.

8. Консультативный комитет был уведомлен о том, что до двухгодичного периода 1994–1995 годов Комиссия за каждый двухгодичный период представляла Генеральной Ассамблее около 16 докладов. Однако с того времени рабочая нагрузка Комиссии возросла в связи с а) появлением новых организаций/видов деятельности, по которым каждый двухгодичный период необходимо готовить дополнительно 18 докладов, в результате чего общее количество докладов, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее и другим органам, составляет примерно 34, и б) просьбами о проведении специальных ревизий со стороны Комитета и Ассамблеи; с 1994 года по настоящий момент поступило примерно 27 просьб о проведении специальных ревизий.

9. Консультативный комитет был уведомлен о том, что Комиссия намеревается в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов запросить дополнительные ресурсы на поддержку деятельности своего Комитета по ревизионным операциям и его секретариата. Комитет собирается обсудить этот вопрос с членами Комиссии в ходе своего заседания в Нью-Йорке в декабре 1998 года.

10. Консультативный комитет подробно остановился на вопросе сроков представления докладов Комиссии и их рассмотрения Комитетом (A/51/533, пункты 6–9). Комитет просил Комиссию и

администрацию проанализировать данную ситуацию в целях ускорения подготовки и издания докладов ревизоров и проверенных финансовых ведомостей. Комитет был информирован Комитетом по ревизионным операциям Комиссии о том, что финансовые ведомости и счета за период, закончившийся 31 декабря 1997 года, были получены Комиссией 16 апреля 1998 года.

11. Консультативный комитет отмечает некоторый прогресс, достигнутый в этой области, по сравнению с его предыдущим опытом (см. A/51/533, пункт 12). В частности, на рассмотрение Комитета были представлены, хотя и в виде проектов, доклады администраций о принятых или предлагаемых мерах в целях выполнения рекомендаций Комиссии (A/53/335 и Add.1). Тем не менее различным администрациям необходимо повысить качество представляемой в этих докладах информации. В частности, им следует быть более предметными в отношении указания принятых или планируемых к принятию конкретных мер.

12. Консультативный комитет отмечает, что доклад Комиссии в опубликованном виде не был готов к началу очередной пятидесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Комитет провел обзор докладов Комиссии на основании предварительных текстов, представленных только на английском языке. Кроме того, отсутствовали опубликованные финансовые ведомости. В прошлом Пятый комитет в ходе очередных сессий Ассамблеи в первую очередь рассматривал доклады Комиссии. По мнению Комитета, доклады Комиссии и соответствующий доклад Комитета должны быть опубликованы до начала очередной сессии Ассамблеи. Комитет собирается продолжить обсуждение этого вопроса с Комиссией и представителями Генерального секретаря.

13. В отношении операций по поддержанию мира (финансовый период которых начинается 1 июля и заканчивается 30 июня) Консультативный комитет также сожалеет о задержках в представлении финансовых ведомостей Комиссии и как следствие доклада Комиссии Комитету. Комитет напоминает о замечаниях в пункте 17 своего предыдущего доклада (A/51/533) в отношении представления финансовых ведомостей и счетов Комиссии не позднее 30 сентября (спустя три месяца после окончания финансового периода), что позволило бы Комиссии ревизоров представлять свой доклад Комитету ежегодно не позднее февраля – в соответствии с порядком рассмотрения бюджетов операций по поддержанию мира Комитетом. Комитет отмечает, что финансовые ведомости для следующей ревизии были представлены к 30 сентября 1998 года. Комитет просит предпринять усилия для обеспечения представления доклада Комиссии Комитету в феврале 1999 года, с тем чтобы Комитет мог направить доклад Генеральной Ассамблее в соответствии с новым бюджетным циклом операций по поддержанию мира, предусмотренным в резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года. Кроме того, с учетом того прогресса, который должен быть достигнут в результате внедрения Комплексной системы управленческой информации (ИМИС), Генеральному секретарю следует рассмотреть вопрос о том, могут ли счета регулярного бюджета и операций по поддержанию мира быть закрыты раньше, чем истечет установленный в настоящее время трехмесячный срок после окончания финансового периода.

14. Консультативный комитет вновь высоко оценивает качество докладов Комиссии и отмечает, что Комиссия предпринимает усилия для того, чтобы ее рекомендации были более конкретными, что позволило бы более тщательно проверить выполнение требований ревизуемыми администрациями. Комитет рекомендует продолжить работу над совершенствованием докладов, предусмотрев указание номеров пунктов, в которых в основном тексте доклада приводятся другие рекомендации, после перечня основных рекомендаций.

Меры в связи с проблемой компьютерного вируса 2000 года

15. Комиссия прокомментировала проблему 2000 года по каждой из проверенных организаций, особенно в свете необходимости принятия срочных мер для перепрограммирования имеющихся технических систем 2000 года. В отношении Организации Объединенных Наций Комиссия в пункте 218 своего доклада об Организации Объединенных Наций<sup>1</sup> рекомендовала те меры, которые необходимо принять. В ответ на запрос Комитет по ревизионным операциям уведомил Консультативный комитет о том, что каждая администрация должна решить вопрос о том, сколько времени ей потребуется для принятия соответствующих мер. Кроме того, он подчеркнул необходимость выделения для этих целей достаточных ресурсов.

16. В замечаниях администрации Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 32 доклада Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров (A/53/335), в полном объеме не рассматривается вопрос о необходимом времени или ресурсах как в отношении Центральных учреждений, так и периферийных отделений. В ответ на запрос представители Генерального секретаря проинформировали Комитет о том, что доклад, в котором определяются масштабы работы, которую предстоит выполнить, находится на этапе подготовки и будет выпущен к началу 1999 года. Соответственно, Комитет рекомендует администрации Организации Объединенных Наций и всем администрациям фондов и программ, упомянутым в пункте 1 выше, представить к маю 1999 году ему доклады о прогрессе, достигнутом в этой области. Секретариату Организации Объединенных Наций предлагается обеспечить координацию подготовки этого доклада.

#### Соблюдение стандартов учета Организации Объединенных Наций

17. Комиссия пришла к выводу о том, что финансовые ведомости всех администраций в целом соответствуют стандартам учета Организации Объединенных Наций. Вместе с тем Консультативный комитет отмечает наличие расхождений в отношении того, насколько Организация Объединенных Наций, ее фонды и программы и администрации специализированных учреждений выполняют некоторые статьи стандартов учета системы Организации Объединенных Наций. Такие расхождения в применении стандартов обуславливают также непоследовательность замечаний ревизоров.

18. Консультативный комитет обменялся мнениями с членами Комитета по ревизионным операциям, представителями Организации Объединенных Наций и ее фондов и программ и в Женеве и в Вене с представителями специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. После этих консультаций Консультативный комитет пришел к выводу, что вопрос о непоследовательном выполнении положений некоторых статей стандартов учета системы Организации Объединенных Наций требует срочного рассмотрения. В пункте 30 своего доклада о проверке ЮНИСЕФ<sup>6</sup> Комиссия согласилась с мнением администрации о том, что Консультативному комитету по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы) (ККАВ (ФБ)) следует рассмотреть вопрос о необходимости пересмотра стандартов учета Организации Объединенных Наций. Насколько известно Комитету, в ККАВ (ФБ) предпринимаются шаги в целях пересмотра этих норм. Комитет приветствует эти шаги и рекомендует в рамках механизма Административного комитета по координации рассмотреть этот вопрос в приоритетном порядке.

#### Организация Объединенных Наций

19. В своем докладе о счетах Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1996–1997 годов<sup>1</sup> Комиссия ревизоров вынесла 34 рекомендации и определила 13 из них как главные. В пунктах 8–32 своего доклада об осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров от 1 сентября 1998 года (A/53/335) Генеральный секретарь информировал об осуществлении 13 главных рекомендаций, содержащихся в пункте 11 доклада Комиссии ревизоров. Далее, в пунктах 33–51, Генеральный секретарь сообщил о мерах по осуществлению еще 16 рекомендаций, содержащихся в тексте доклада Комиссии, в частности в пунктах 23, 48, 50, 57, 63, 69, 82,

87, 89, 96, 98, 123, 144, 172, 214 и 224. Кроме этого, в пунктах 4-7, 53 и 54 его доклада Генеральный секретарь сообщил об осуществлении четырех других рекомендаций Комиссии, содержащихся в пункте 9 ее доклада и в пунктах 15 и 55 приложения к докладу.

Консультативный комитет напоминает, что в пунктах 10-17 своего предыдущего доклада (A/51/533) он подробно изложил свое мнение о необходимости создания администрацией Организации Объединенных Наций эффективного механизма по выполнению рекомендаций Комиссии. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в документе A/53/335, было установлено, что ответственность за осуществление конкретных рекомендаций Комиссии в Организации Объединенных Наций несут различные должностные лица.

#### Выплаты ex gratia

20. Вопрос о выплатах ex gratia затрагивается в пунктах 72 и 198-206 доклада Комиссии ревизоров. Консультативный комитет отмечает, что выплаты ex gratia на сумму 787 892,54 долл. США были произведены в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов 15 лицам, а сумма в размере 750 663 долл. США была выплачена судьям Международного уголовного трибунала по Руанде. В пункте 11 своего доклада о Трибунале (A/52/697) Комитет поставил под сомнение целесообразность этой выплаты и рекомендовал возместить выплаченные суммы. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/218 от 22 декабря 1997 года просила Комиссию представить доклад об этих выплатах ex gratia. Совет, рассмотрев вопрос об этих выплатах, пришел к выводу о том, что выплата окладов на основе ex gratia противоречит положениям письма Генерального секретаря от 7 марта 1995 года и писем, направленных судьям после их избрания. Комитет полагает, что администрация Организации Объединенных Наций допустила ошибку, санкционировав эти выплаты. С учетом выводов Комиссии и предыдущей рекомендации Консультативного комитета в отношении этих выплат Генеральной Ассамблее необходимо будет принять решение, которое она сочтет целесообразным.

#### Комплексная система управленческой информации

21. В пункте 39 своего доклада<sup>1</sup> Комиссия рекомендовала модифицировать версию 3 ИМИС, с тем чтобы устранить необходимость внесения значительных корректировок в счета дебиторов и кредиторов вне ИМИС и обеспечить, чтобы во всех случаях отдельные дебиторы и кредиторы были должным образом идентифицированы. Комитет поддерживает рекомендацию Комиссии и отмечает, что ее осуществление расширит возможности Организации в плане осуществления последующих мер, а именно получения средств по просроченным платежам дебиторов и осуществления надлежащего контроля за счетами кредиторов.

#### Закупки

22. В своем предыдущем докладе (A/51/533) Консультативный комитет выразил мнение о том, что реформа системы закупок должна рассматриваться в качестве одной из самых приоритетных задач в Организации Объединенных Наций и ее фондах и программах. Комитет сознает, что меры в рамках реформы системы закупок, недавно принятые Генеральным секретарем в Организации Объединенных Наций, лишь частично затронули период, охватываемый настоящей ревизорской проверкой, а именно двухгодичный период 1996-1997 годов.

23. В своем последнем докладе Комиссия выявила многочисленные недостатки в системе закупок товаров и услуг как в Организации Объединенных Наций, так и в ее фондах и программах. Замечания Консультативного комитета по некоторым из этих выводов Комиссии содержатся в нижеследующих пунктах.

24. В своем докладе о реформе системы закупок от 18 августа 1998 года (A/53/271) Генеральный секретарь отметил, что он рад сообщить о том, что меры, принятые в соответствии с рекомендациями и предложениями Генеральной Ассамблеи, Консультативного комитета и органов надзора, позволили значительно повысить транспарентность, конкурентоспособность и справедливость системы закупок в Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет рассмотрит этот доклад и представит свои рекомендации Ассамблее в должное время. Между тем, Комитет, представляя в нижеследующих пунктах свои рекомендации в отношении некоторых выводов Комиссии ревизоров в связи с системой закупок, просит Комиссию в ходе следующего цикла ревизии оценить эффективность мер, принятых в рамках процесса реформы, путем проведения горизонтальной ревизии системы закупок, как Комиссия сделала это в ходе ревизии в двухгодичном периоде 1994–1995 годов.

25. В пунктах 74–82 своего доклада Комиссия излагает свои замечания в отношении контрактов на ремонтные работы в гараже, на уборку и содержание зданий, обслуживание электросети, а также контрактов на закупки на общую сумму 57,44 млн. долл. США. В этой связи Консультативный комитет считает весьма серьезными недостатки, о которых говорится в докладе Комиссии. Комитет отмечает, что замечания администрации, содержащиеся в пунктах 15–16 документа A/53/335, касаются главным образом вопроса осуществления запланированных крупных проектов по эксплуатации и текущему ремонту и проблемы чрезвычайных проектов.

26. Что касается контрактов на уборку и содержание помещений и обслуживание электросетей, то у Консультативного комитета вызывает особое беспокойство тот факт, что даже у находящегося в Центральных учреждениях Комитета по контрактам возникла озабоченность, поскольку он оказался под неоправданно большим давлением в результате позднего представления двух крупных контрактов, о которых идет речь в пунктах 77 (a) и (b) доклада Комиссии. Комитет остался неудовлетворенным дополнительными устными объяснениями, данными представителями Генерального секретаря в ходе рассмотрения этого вопроса. Поэтому Комитет рекомендует Генеральному секретарю представить Пятому комитету дополнительную письменную информацию, включая информацию о том, какие меры были приняты для обеспечения того, чтобы подобные недостатки, включая те, о которых говорится в пунктах 80–81 доклада Комиссии, не возникали вновь.

27. Консультативный комитет поддерживает содержащееся в пункте 76 доклада Комиссии замечание о том, что контракты на крупные работы по обслуживанию и ремонту не должны заключаться на срочной основе. Комиссия, а также Консультативный комитет в предыдущих докладах, и особенно в связи с операциями по поддержанию мира, изложили подробные замечания по вопросу об осуществлении закупок с учетом неотложных потребностей.

28. В докладе Генерального секретаря о реформе системы закупок от 28 апреля 1998 года (A/C.5/52/46) Секретариат попытался дать более точное определение понятию "неотложные потребности". Как представляется Консультативному комитету, вместо того чтобы дать более точное определение этому понятию в целях сокращения числа случаев заключения исходя из этого контрактов, Генеральный секретарь, как указано в пункте 8 заключения его доклада, по сути расширил это понятие. С учетом этого Комитет полагает, что новым определением понятия срочности может быть охвачено еще большее число случаев, чем это было ранее. Комитет по ревизионным операциям Комиссии сообщил Комитету о том, что Комиссия рассмотрит этот доклад Генерального секретаря в связи со следующей ревизией операций по поддержанию мира.

29. В пункте 27 доклада Консультативного комитета (A/49/547) Комитет отметил, что практика использования оптовых фирм или поставщиков, предлагаемых заказчиками, может нарушить нормальный процесс и создать коллизию интересов. В пункте 80 своего доклада за

двухгодичный период 1996–1997 годов Комиссия сообщила, что данная проблема сохраняется. Комитет не может принять объяснение, данное администрацией и приведенное в пункте 81 доклада Комиссии, и его не до конца убедило объяснение, приведенное в пункте 42 документа A/53/335. Комитет отмечает, что в связи с ревизией в Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна сообщалось об аналогичных случаях. Комитет полагает, что это является неприемлемым, и просит администрацию незамедлительно принять меры в отношении тех, кто продолжает игнорировать установленные процедуры.

30. В пунктах 83–87 своего доклада Комиссия приводит дополнительные примеры неэффективного заключения контрактов. Ответ, который администрация дала в пункте 43 документа A/53/335, является неадекватным. Консультативному комитету по его просьбе была предоставлена справочная информация, которая свидетельствует о том, что недостаточно высокий уровень сотрудничества между департаментами является причиной задержек и недостатков в сфере управления. В пункте 95 доклада Комиссии также говорится о ряде недостатков в системе закупок. Комитет принимает к сведению ответ администрации, который отражен в пункте 45 документа A/53/335.

31. Что касается управления конференционными центрами Экономической комиссии для Африки (ЭКА) и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, то Консультативный комитет обменялся с членами Комитета по ревизионным операциям и с представителями Генерального секретаря мнениями в отношении последствий рекомендации Комиссии, содержащейся в пункте 162 ее доклада. Консультативный комитет указывает, что эти два конференционных центра создавались в некоммерческих целях. Вопрос о том, приносит ли их функционирование прибыль, не должен являться главным. Комитет отмечает, что в своем ответе, который содержится в пункте 30 документа A/53/335, Секретариат принял к сведению рекомендацию Комиссии и заявил о своем намерении изучить практическую возможность ее выполнения. Хотя Комитет полагает, что рекомендация Комиссии должна быть выполнена, он считает, что цель должна заключаться не в определении степени прибыльности функционирования этих центров, а в том, чтобы определить полную сумму расходов на их функционирование, с тем чтобы установить надлежащий уровень платы, которую необходимо взимать с пользователей, не относящихся к системе Организации Объединенных Наций, а также определить надлежащие административные процедуры и процедуры отчетности, которые будут использоваться.

#### Управление людскими ресурсами

32. В пунктах 117 и 118 своего доклада Комиссия затронула вопрос о соотношении между вспомогательным персоналом и персоналом по программам в ЭКА. Консультативный комитет рекомендует Генеральному секретарю предложить, в контексте предложений по бюджету по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, меры по решению этой проблемы. Комитет полагает, что столь значительная доля вспомогательного персонала не может не влиять на возможности ЭКА в плане осуществления ее программ. Поэтому число сотрудников, занимающихся осуществлением программных мероприятий, следует значительно увеличить за счет сокращения вспомогательного персонала.

#### Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций

33. Выводы Комиссии ревизоров о деятельности Компенсационной комиссии представлены в пунктах 163–197 ее доклада. Комитет по ревизионным операциям Комиссии ревизоров информировал Консультативный комитет о том, что замечания Комиссии ревизоров касаются претензий, относящихся к категориям А–С, о которых говорится в пункте 165. Комитет также был информирован о том, что установленные сроки предъявления претензий этих категорий

истекли и что все предъявленные претензии были рассмотрены. Компенсационной комиссии поэтому следует учесть замечания Комиссии ревизоров при рассмотрении претензий категорий E-F, к которым они также применимы.

34. Консультативный комитет считает, что, хотя Комиссия ревизоров представила лишь одну рекомендацию в пункте 172 своего доклада относительно Комиссии, следует в полной мере уделить внимание замечаниям, содержащимся в других пунктах доклада Комиссии ревизоров. В пункте 49 документа A/53/335 администрация предложила довести рекомендацию Комиссии ревизоров до сведения Совета управляющих Компенсационной комиссии. В этой связи Комитет рекомендует Генеральному секретарю препроводить полный текст доклада Комиссии ревизоров, как он представлен в пунктах 163-197, Исполнительному секретарю Компенсационной комиссии, которого следует просить представить его Совету управляющих для рассмотрения и принятия решений.

#### Операции по поддержанию мира Организации Объединенных Наций

35. Консультативный комитет выражает Комиссии ревизоров признательность за высокое качество ее доклада. Тем не менее тематическое изложение возникших проблем и рекомендаций, сделанных по итогам ревизии, могло бы облегчить их понимание. Комиссия сделала в общей сложности 40 рекомендаций, выделив 13 основных рекомендаций, которые в сжатом виде представлены в пункте 10 ее доклада об операциях по поддержанию мира за период с 1 января 1996 года по 30 июня 1997 года<sup>12</sup>. В пунктах 4-31 доклада Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Комиссии (A/52/879) Генеральный секретарь анализирует меры, которые принимаются в целях осуществления 13 основных рекомендаций, содержащихся в пункте 10 доклада Комиссии. Комитет считает, что администрация должна сообщить, какие меры были приняты или надлежит принять в связи со всеми рекомендациями Комиссии (см. пункт 19 выше).

36. Консультативный комитет в пунктах 49 и 50 своего предыдущего доклада (A/51/533) сделал несколько замечаний об объеме финансирования операций по поддержанию мира. Как указано в таблице 1 финансового доклада Генерального секретаря, общий объем расходов за 18-месячный период с 1 января 1996 года по 30 июня 1997 года<sup>16</sup> составил 1954,4 млн. долл. США против 5794,9 млн. долл. США за период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1995 года. В ответ на свой запрос Комитет был информирован о том, что объем расходов за финансовый год, заканчивающийся 30 июня 1998 года (12 месяцев), по оценкам, составляет 879 347 000 долл. США. При этом следует учитывать, что эти суммы не включают расходы, финансируемые из регулярного бюджета.

37. Консультативный Комитет принимает к сведению, что Генеральный секретарь также отмечает в пункте 8 указанного финансового доклада, что это сокращение не сказалось на объеме работы, связанной с ведением и обновлением финансовой отчетности, поскольку бухгалтерский учет операций должен вестись как по незавершенным миссиям, так и по миссиям, находящимся на этапе ликвидации, и по завершенным миссиям. Замечания Комитета по этому аспекту включены в его самый последний доклад о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира (A/53/418).

38. Консультативный комитет также отмечает, что Генеральный секретарь в очередной раз обратил внимание государств-членов на острую нехватку денежной наличности и проблемы ликвидности, с которыми Секретариат сталкивается в процессе осуществления операций по поддержанию мира. Как отмечается в пункте 12 его финансового доклада, по состоянию на 30 июня 1997 года объем невыплаченных начисленных взносов на операции по поддержанию мира



составлял 2180,7 млн. долл. США против 2074,0 млн. долл. США по состоянию на 30 июня 1996 года. Кроме того, в пункте 11 Генеральный секретарь отмечает, что неуплата многими государствами-членами своих начисленных взносов на операции по поддержанию мира, а также в регулярный бюджет и бюджеты международных трибуналов в полном объеме и своевременно приводит к периодическому возникновению кризисного положения с денежной наличностью и еще более ограничивает возможности Организации погашать свои обязательства перед государствами-членами и другими сторонами.

39. Консультативный комитет в пункте 51 своего доклада, подготовленного в ответ на доклад Комиссии ревизоров за двухгодичный период 1994-1995 годов (A/51/533), отметил, что мнение ревизоров не является окончательным ввиду имеющихся сомнений в отношении возможности взыскания дебиторской задолженности по начисленным взносам в размере 175,5 млн. долл. США, в отношении которой государства указали, что они не будут погашать свою задолженность. Изложив свое мнение, Комиссия вновь сделала оговорки ввиду того, что она не уверена в возможности взыскания части задолженности по начисленным взносам (116,1 млн. долл. США) за период, закончившийся 31 декабря 1997 года (пункт 11 (b)), а также ввиду того, что она не может подтвердить обоснованность корректировок в сумме 130,4 млн. долл. США, проведенных с целью устранения расхождений, возникших в процессе перехода от прежней системы бухгалтерского учета к ИМИС (конверсии счетов) (пункты 20-23).

40. Мнения Консультативного комитета по вопросу о применении статьи 32 стандартов учета Организации Объединенных Наций были включены в его предыдущий доклад (A/51/533); они, в частности, состоят в том, что начисленные взносы подлежат уплате до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет иного решения (см. пункт 51). Комитет подробно обсудил этот вопрос с членами Комитета по ревизионным операциям, представителями Генерального секретаря и специализированными учреждениями. Выводы Комитета по вопросу о применимости стандартов учета кратко излагаются в пунктах 17 и 18 выше.

41. Что касается расходов в сумме 130,4 млн. долл. США, обоснованность которых Совет не может подтвердить в настоящее время и в отношении которых администрация не приводит объяснений в своем ответе (A/52/879), то представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о том, что в процессе перехода с прежней системы бухгалтерского учета на учет с помощью системы ИМИС был переоформлен учет расходов на сумму примерно 43 000 млн. долл. США из всех источников и что, таким образом, такой переход представлял собой чрезвычайно сложную операцию по выверке старых проводок и новых записей в ИМИС. Кроме того, впоследствии Комиссии была представлена недостающая информация, а также сведения о причинах возникших недостатков и мерах, принятых во избежание возникновения такой ситуации вновь.

42. Комиссия ревизоров рассмотрела вопрос о стоимостном объеме являющихся объектом арбитражного разбирательства претензий, предъявляемых операциям по поддержанию мира, в пункте 11 (a) своего доклада и рекомендует, поскольку речь идет о потенциальных обязательствах, отражать их в соответствии с пунктом 21 стандартов учета Организации Объединенных Наций. Соответствующие замечания администрации приводятся в пункте 5 доклада Генерального секретаря (A/52/879). Вместе с тем, несмотря на состоявшийся обмен мнениями с представителями Генерального секретаря, Комитет не разделяет мнение администрации о том, что выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров "может быть неправильно истолковано соответствующими сторонами". Комитет считает, что заявление претензий сторон, само по себе, не налагает на Организацию обязательство в полном размере удовлетворить предъявленные претензии. По мнению Комитета, рекомендация Комиссии должна быть полностью выполнена.

43. В пунктах 89–109 своего доклада Комиссия ревизоров затрагивает вопрос о безвозмездно предоставляемом персонале и в пункте 110 содержится соответствующая рекомендация по этому вопросу. Мнения Консультативного комитета на этот счет были представлены в его докладах по данному вопросу, в частности в документах A/51/813 и A/52/890. Генеральный секретарь в своем докладе от 10 июля 1998 года (A/C.5/52/54/Rev.1) заявил о своем намерении поэтапно отказаться от использования безвозмездно предоставляемого персонала к 28 февраля 1999 года. Таким образом, в будущем вопрос об использовании безвозмездно предоставляемого персонала будет решаться в соответствии с положениями резолюции 51/243 Генеральной Ассамблеи от 15 сентября 1997 года. Рекомендация Комиссии ревизоров, содержащаяся в пункте 110 ее доклада, соответственно, в связи с произошедшими событиями утратила свою силу.

44. В своем предыдущем докладе Консультативный комитет представил подробные комментарии относительно выводов Комиссии ревизоров по поводу закупочной деятельности, использования гарантийных писем и механизма заключения контрактов, а также практики заключения контрактов, связанных с материально-техническим обеспечением операций, в частности в рамках Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ) и Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) за двухгодичный период 1994–1995 годов (A/51/533, пункты 52–56). Кроме того, в пункте 54 этого доклада Комитет в соответствии с финансовым положением 12.7 просил Комиссию ревизоров в рамках следующей ревизии провести проверку принятия мер в связи с ее выводом в отношении практики использования гарантийных писем.

45. Несмотря на достигнутый некоторый прогресс в отношении использования гарантийных писем, который отмечается в пункте 68 доклада Комиссии ревизоров, Консультативный комитет констатирует, что многие другие ранее выявленные недостатки еще не устранены (см. пункты 68–87). Как было сказано в пунктах 24 и 28 выше, Генеральный секретарь опубликовал доклад о ходе осуществления реформы системы закупок (A/53/271) и доклад об определении неотложных потребностей (A/C.5/52/46). При рассмотрении этих двух докладов Комитет будет учитывать выводы Комиссии ревизоров, изложенные в ее докладе.

46. Вместе с тем Консультативный комитет выражает серьезную озабоченность по поводу замечаний Комиссии ревизоров о результатах расширенной проверки, проведенной по просьбе Комитета, содержащихся в пунктах 84–87 ее доклада. Согласно сообщениям Комиссии, она не смогла удостовериться в правильности всех платежей, которые, по данным администрации, составили 100,9 млн. долл. США за период с 1 апреля 1994 года по 31 мая 1996 года. Консультативный комитет в пункте 54 своего предыдущего доклада (A/51/533) указал, что сумма выплат одному и тому же подрядчику за разные периоды времени в ЮНОСОМ, МООНПР и Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити составила 184,8 млн. долл. США. Кроме того, Комитет не получил от администрации разъяснения в отношении расходов в размере 12,4 млн. долл. США, произведенных во время ревизии, несмотря на внесенные в контракты поправки.

47. С учетом вышеизложенного и принимая во внимание замечания Консультативного комитета и Комиссии ревизоров, сделанные как в предыдущих, так и в настоящем докладе, Комитет рекомендует Генеральному секретарю представить ему к февралю 1999 года доклад о результатах проведенного им обзора в целях окончательного уточнения всех неясных аспектов этого вопроса.

#### Центр по международной торговле

48. Консультативный комитет обменялся мнениями с Комитетом по ревизионным операциям о новых механизмах взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и Всемирной торговой

организацией в отношении ЦМТ и любых возможных последствий для процесса ревизии. Комитет был проинформирован об отсутствии каких-либо изменений. Мандат Комиссии состоит в том, чтобы представлять Генеральной Ассамблее доклады о финансовых ведомостях и счетах ЦМТ. Расчетной валютой ЦМТ будет по-прежнему доллар США, а ревизии будут и впредь проводиться на двухгодичной основе. Вместе с тем ЦМТ намеревается использовать систему учета, которая позволяла бы вести счета и в швейцарских франках, и в долларах США.

49. Консультативный комитет приветствует замечания, высказанные в отношении публикаций в пунктах 56–59 доклада Комиссии ревизоров по счетам Центра по международной торговле за двухгодичный период 1996–1997 годов<sup>2</sup>. Комитет надеется, что в будущем Комиссия продолжит проведение аналогичных проверок других администраций.

#### Программа развития Организации Объединенных Наций

50. Консультативный комитет с серьезной озабоченностью отмечает, что Комиссия вновь сопроводила оговорками свое заключение по финансовым ведомостям ПРООН по той же причине, что и за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года. Как отмечается в пункте 18 доклада Комиссии ревизоров по ПРООН за двухгодичный период 1996–1997 годов<sup>4</sup>, причиной этого явилось отсутствие актов о ревизии расходов на сумму 520 млн. долл. США из общей суммы декларированных расходов по программам, исполняемым национальными правительствами, в размере 1936 млн. долл. США за 1996–1997 годы. Последняя сумма на 71 процент выше по сравнению с общими расходами в объеме 1135 млн. долл. США за двухгодичный период 1994–1995 годов, по которому отсутствие актов о ревизии было констатировано в отношении 366 млн. долл. США. В этой связи Комитет отмечает, что доля ревизованных расходов по линии национального исполнения возросла незначительно – с 68 процентов в 1994–1995 годах до 73 процентов в 1996–1997 годах. После соответствующего запроса Комитет по ревизионным операциям проинформировал Комитет о том, что 5-процентное повышение в значительной степени результат работы, проделанной ревизорами Комиссии по проверке расходов и получению ревизионных отчетов.

51. Консультативный комитет вновь заявляет, что представление ревизионных отчетов учреждениями-исполнителями независимо от того, являются ли они международными, правительственными или неправительственными учреждениями, есть часть установленной процедуры оценки отчетности за финансовые средства, доверенные таким учреждениям. Кроме того, Комитет напоминает о своих детальных замечаниях по этому вопросу, содержащихся в пунктах 23–28 и 69–73 своего предыдущего доклада (A/51/533). По мнению Комитета, в этой области достигнут незначительный прогресс. Комитет считает, что эти мнения по-прежнему актуальны, и рекомендует Администратору ПРООН представить Исполнительному совету через Комитет доклад о результатах реализации мер, принятых с целью выполнения предыдущих рекомендаций и указаний Комитета и Комиссии ревизоров по этому вопросу. Доклад следует представить Комитету вместе с бюджетной сметой ПРООН на двухгодичный период 2000–2001 годов.

52. Консультативный комитет отмечает, что Администрация ПРООН не в полной мере согласна с изложенными Комиссией в пунктах 52 и 53 ее доклада рекомендациями в отношении авансовых платежей учреждениям. Что касается рекомендации в пункте 52, то Администрация ПРООН заявила, что потребности в наличных средствах на разумный период определяются как потребности текущего месяца плюс потребности в течение еще одного месяца. Комиссия же отметила, что, допуская, что ежемесячное форвардное требование соответствует разумным запросам в отношении финансирования, общий уровень остатков почти в 2,5 раза превысил среднемесячные расходы за предыдущий 12-месячный период (см. также A/53/335/Add.1, раздел C). Администрация ПРООН, как представляется, не занимается вопросом очевидного перерасхода авансируемых

финансовых средств. Кроме того, в пункте 53 своего доклада Комиссия рекомендует ПРООН изучить возможности сокращения объемов авансового финансирования учреждений и там, где это возможно, перейти к системе возмещения фактических расходов, тем самым сократив риски, связанные с потоками денежной наличности, и усилив финансовый контроль. Однако, по мнению Консультативного комитета, замечания Администрации, в которых отмечается, что ныне применяемый метод, используемый с момента основания ПРООН для финансирования учреждений на ежемесячной основе и позволяющий учреждениям в любое время оставлять себе резервы, равные сумме, достаточной для удовлетворения потребностей в наличных средствах в течение одного-двух месяцев, не имеет прямого отношения к замечаниям или рекомендациям Комиссии.

53. В дополнение к вышесказанному Консультативный комитет рекомендует Администратору уделять особое внимание содержащемуся в пунктах 54–56 доклада Комиссии замечанию в отношении авансовых платежей правительствам. Комитет приветствует меры, принятые ПРООН в отношении опубликованных в 1998 году пересмотренных процедур национального исполнения, которые разрешают только местным отделениям производить авансовые платежи правительствам по получении полных и заверенных финансовых докладов за предыдущий квартал. Комитет выражает признательность Комиссии за ее намерение следить за соблюдением этого важного требования.

54. В пункте 58 доклада Комиссии ревизоров отмечается, что в 1997 году объем оперативного резерва составил 200 млн. долл. США и что за последние три двухгодичных периода ПРООН только один раз воспользовалась этим резервом, когда из-за задержки с получением взносов ей пришлось израсходовать 6,6 млн. долл. США. По мнению Комитета, необходимость поддержания резерва на этом уровне следует пересмотреть.

55. В пунктах 91–150 своего доклада Комиссия подробно обсуждает вопрос информационных систем и программы комплексных организационных и управленческих изменений ПРООН ("ПРООН-2001"). Консультативный комитет исходит из понимания, что 100 млн. долл. США, израсходованных с 1990 года ПРООН на информационные системы, не включают связанных с этим расходов по персоналу. Более того, хотя израсходованная сумма может показаться относительно небольшой по сравнению с общими расходами, замечания Комиссии заставляют задаться серьезным вопросом о том, были ли оправданы эти расходы ПРООН. Кроме того, судя по замечаниям Комиссии, прослеживается тенденция, для которой характерны повсеместные и систематические просчеты в определении потребностей, неудовлетворительное качество разработки, планирования, реализации проектов и методов управления. Все это обусловило составление нереалистических и несколько неточных смет, которые нередко приходится пересматривать в случае внесения изменений в середине цикла в проекты, их приостановки или даже полной ликвидации.

56. В пунктах 108–110 доклада Комиссии содержится ссылка на проект административной системы управления информацией, который в 1997 году был оценен в 1,6 млн. долл. США, а впоследствии, в течение этого же года, был отменен, и еще на один проект, касающийся электронной системы управления информацией, на сумму 1,7 млн. долл. США, который был приостановлен в 1997 году из-за отсутствия необходимых ресурсов. В 1997 году ПРООН определила общую сумму внешних расходов на другой проект системы управления финансовой информацией (пункты 102–104) в размере более 10 млн. долл. США на шестилетний период с 1994 по 1999 год; однако Комиссия отмечает, что она не имела возможности установить, сколько средств израсходовала ПРООН к настоящему времени на этот проект и сколько она предполагает израсходовать в общей сложности.

57. Расходы на инициативу изменений в управлении ("ПРООН-2001"), которые первоначально оценивались в 4,4 млн. долл. США, возросли до 21,5 млн. долл. США, включая 16,5 млн. долл. США на двухгодичный период 1998–1999 годов (см. пункт 133). Тем не

менее в пункте 140 Комиссия далее отмечает, что, как она нашла, в целом ожидаемые от процесса изменений финансовые выгоды определены не были. Ни детальные, ни итоговые количественные оценки выгод не были включены ни в представления по проектам изменений, ни в основной общий документ, ни в план осуществления. На основе представленных Комиссией замечаний Консультативный комитет делает вывод о том, что управление контрактами по ряду информационных систем и программе изменений в управлении является неэффективным и может привести к большему объему выплат, чем это оправданно.

58. В этой связи Консультативный комитет рекомендует провести специальное расследование по вопросу об обоснованности выплат, произведенных подрядчикам, за выполнение заданий, упоминаемых в пунктах 91–117 и 146–149 доклада Комиссии. Комитет далее рекомендует Администратору представить результаты расследования Исполнительному совету через Консультативный комитет в контексте бюджетной сметы на двухгодичный период 2000–2001 годов.

59. Комитет рекомендует Администратору, начиная с бюджета на следующий двухгодичный период, представлять, желательно в виде таблиц, информацию о полной сумме расходов по каждому проекту с указанием сроков его завершения. Следует также представлять информацию о количестве и стоимости всех контрактов, включая все расходы по персоналу, независимо от источника финансирования, на системы, определение потребностей и проектирование, разработку и внедрение систем.

#### Детский фонд Организации Объединенных Наций

60. Что касается помощи правительствам наличными средствами, то ее общая сумма, по которой не представлена отчетность, составляла по состоянию на 31 декабря 1997 года 111,7 млн. долл. США по сравнению со 120,7 млн. долл. США на 31 декабря 1995 года, как указывается в пункте 14 доклада Комиссии ревизоров по ЮНИСЕФ за двухгодичный период 1996–1997 годов<sup>5</sup>. Консультативный Комитет напоминает о своем замечании в пункте 88 предыдущего доклада (A/51/533) в отношении того, что в число мер, планируемых к принятию администрацией, входит оказание помощи правительствам для укрепления их потенциала с точки зрения выполнения руководящих принципов ЮНИСЕФ в отношении финансовой отчетности и ревизий. Комитет с сожалением отмечает, что, помимо незначительных успехов с точки зрения закрытия статей помощи наличными средствами, Комиссия также обнаружила, что представляемые в подтверждение расходов документы не всегда соответствовали установленным нормам (пункт 16 доклада Комиссии ревизоров). В ответном докладе (A/53/335/Add.1, раздел D, пункт 2) отсутствует какое-либо конкретное упоминание укрепления потенциала правительств в этой области.

61. Вопрос отнесения авансовых наличных средств к расходам рассматривается в пунктах 13 и 15 этого доклада. Консультативный комитет с сожалением отмечает, что рекомендованный Комиссией пересмотр политики ЮНИСЕФ, в соответствии с которой авансы правительствам рассматриваются в качестве расходов, до сих пор проведен не был, хотя эта рекомендация получила полную поддержку со стороны Комитета и была утверждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/225 от 3 апреля 1997 года.

62. В пункте 15 своего доклада Комиссия указывает, что администрация намерена выступить с предложением об изменении финансового положения и правил, регулирующих этот вопрос. Консультативный комитет изложит дополнительные замечания после того, как администрация представит ему соответствующие предложения. Тем временем Комитет хотел бы предупредить о том, что нынешняя процедура ЮНИСЕФ противоречит его же финансовым положениям и правилам. Кроме того, применение этой процедуры ведет к увеличению расходов программ и

искажению масштабов их осуществления. Так, в пункте 15 своего доклада Комиссия указывает на то, что расходы по программам в сумме 1356,4 млн. долл. США, указанные в финансовых ведомостях за двухгодичный период 1996–1997 годов, включали в себя помощь наличными средствами в сумме примерно 100,6 млн. долл. США.

63. Консультативный комитет считает, что, прежде чем ЮНИСЕФ подготовит предложения в отношении пересмотра своих финансовых положений и правил в этой области, ему следует ознакомиться с опытом других фондов и программ. Так, в ходе недавнего обсуждения Комитетом доклада Комиссии о фондах добровольных взносов, управляемых Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с представителями Верховного комиссара Комитет был проинформирован о том, что Управление Верховного комиссара сталкивается с аналогичной ситуацией в связи с рекомендациями Комиссии в отношении учета авансовых средств, предоставляемых партнерам-исполнителям. Комитет был уведомлен о том, что Управление рассматривает вопрос о внесении изменений, которые бы удовлетворили Комиссию.

64. Вопросы о стандартах учета Организации Объединенных Наций и об учете взносов натурой рассматриваются в пунктах 23–30 доклада Комиссии. Замечания Консультативного комитета приводятся в пунктах 17–18 выше.

65. Что касается отчетности, то в пунктах 58–62 своего доклада Комиссия излагает свои замечания в отношении перерасхода по проекту строительства; хотя утвержденная смета составляла 2,5 млн. долл. США, ПРООН выставила счета на сумму 7,2 млн. долл. США. Консультативный комитет согласен с Комиссией в отношении того, что объяснения, данные администрацией в отношении такого увеличения, являются неприемлемыми (пункт 60). Точно так же Комитет считает неоправданным отказ выполнять рекомендацию Комиссии (пункт 61), что могло бы расширить возможности в отношении контроля за осуществлением проектов.

66. Вопрос о наборе консультантов рассматривается Комиссией в пунктах 71–75 ее доклада и предусматривает выборочную проверку 234 соглашений о специальном обслуживании с консультантами и экспертами. Консультативный комитет с глубокой обеспокоенностью отмечает выводы Комиссии, касающиеся, в частности, того, что не выполняется требование о проведении конкурсов, а в некоторых случаях даже не указываются причины отказа от проведения конкурса, а также отсутствия эффективного внутреннего контроля, надлежащего управления и несоблюдения утвержденных ограничений на расходование финансовых средств.

67. Консультативный комитет ссылается на свои замечания в своем предыдущем докладе (A/51/533, пункт 12 в целом и пункт 92 в отношении ЮНИСЕФ). Комитет далее отмечает меры, перечисленные в пункте 18 раздела D документа A/53/335/Add.1, которые касаются рекомендации Комиссии, изложенной в пункте 76 ее доклада. Эти меры не относятся к вопросу подотчетности в отношении практики, о которой сообщает Комиссия.

68. Аналогичным образом, Консультативный комитет рекомендует Директору-исполнителю ЮНИСЕФ рассмотреть вопросы, изложенные в докладе Комиссии (пункты 52–62 и 71–75). Директору-исполнителю предстоит направить доклад Исполнительному совету через Комитет в контексте бюджетных предложений на 2000–2001 годы с изложением результатов мер, которые она приняла по результатам выводов Комиссии. Директору-исполнителю также предстоит отчитаться по мерам, принятым с целью призвать к ответственности лиц, действовавших в соответствии с практикой, которая была описана в докладе Комиссии.

69. В отношении случаев мошенничества и предполагаемого мошенничества Консультативный комитет отмечает, что из 157 заявленных в текущем цикле ревизий случаев 54 приходилось на

ЮНИСЕФ. Для сравнения: 7 случаев было зафиксировано в Организации Объединенных Наций, 39 – в ПРООН, 2 – в ЮНФПА, 3 – в БАПОР, 2 – в ЮНДКП, 4 – по бенефициариям Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, 5 – в Управлении по обслуживанию проектов и 41 – в операциях по поддержанию мира. Комитет отмечает, что за период, закончившийся 31 декабря 1995 года, было сообщено о 66 таких случаях в ЮНИСЕФ.

70. Несмотря на это, Консультативный комитет ссылается на свои замечания в пункте 90 своего предыдущего доклада (А/51/533) в отношении некоторых случаев мошенничества, выявленных в ходе ревизии за период, закончившийся 31 декабря 1995 года. Комитет решительно поддерживает рекомендации Комиссии в отношении того, что штаб-квартире следует усилить свой контроль за функционированием систем внутреннего контроля в отделениях на местах на основе своевременного и эффективного расследования информации о нарушениях в использовании ресурсов (пункт 101).

#### Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

71. В пункте 7 доклада Комиссии ревизоров о счетах ЮНФПА за двухгодичный период 1996–1997 годов<sup>6</sup> содержится ссылка на предыдущие рекомендации, которые не были выполнены администрацией ЮНФПА. В этой связи Консультативный комитет подтверждает свои замечания в отношении вопроса о подотчетности в пункте 29 своего предыдущего доклада (А/51/533) и содержание резолюции 48/218 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года, в которой Ассамблея призвала обеспечить личную ответственность сотрудников при выполнении ими своих функций. Кроме того, Комитет также указал на то, что, если сотрудники продолжают игнорировать принцип разделения обязанностей при осуществлении закупок, к ним необходимо применять дисциплинарные меры. Комитет лишь частично удовлетворен ответом администрации, изложенным в последнем предложении пункта 7(b) доклада Комиссии ревизоров, и мерами, которые были предложены администрацией (см. А/53/335/Add.1, раздел I).

72. В связи с этим Консультативный комитет рекомендует Директору-исполнителю представить Исполнительному совету через Консультативный комитет доклад о принятых кадровых решениях – во-первых, в целях выполнения рекомендаций Комиссии и, во-вторых, в интересах недопущения нарушений, о которых говорится в докладе Комиссии. Этот доклад должен быть представлен в контексте бюджетной сметы на 2000–2001 годы.

73. Консультативный комитет с обеспокоенностью отмечает, что Комиссия вновь изложила свое мнение в отношении финансовых ведомостей ЮНФПА в связи с непредставлением документов о проведении ревизии правительствами и неправительственными учреждениями, исполняющими и осуществляющими проекты, в отношении расходов по программам на общую сумму 83,1 млн. долл. США. Комитет приветствует меры, принятые в рамках консультаций с Комиссией в целях решения этой проблемы. Насколько Комитету известно, основные функции в настоящее время возложены на отделения на местах, которые должны разрабатывать годовые планы ревизии, включая сроки представления отчетов о результатах ревизии и оценку их качества. Комитет рекомендует штаб-квартире ЮНФПА тщательно контролировать осуществление этой новой стратегии.

74. Комиссия рассматривает вопрос представления информации о добровольных взносах натурой в финансовых ведомостях в пунктах 16 и 17 своего доклада. Комиссия рекомендует ЮНФПА соблюдать стандарты учета Организации Объединенных Наций путем указания в финансовых ведомостях стоимостной оценки этих взносов. ЮНФПА указывает, что он подготовил проекты необходимых финансовых положений и правил, которые требуются для выполнения стандартов учета Организации Объединенных Наций (А/53/335/Add.1, раздел I). Однако Консультативный комитет был проинформирован Комитетом по ревизионным операциям о том, что данный стандарт

учета создает ряд трудностей для различных организаций системы Организации Объединенных Наций (см. пункты 17 и 18 выше). В связи с этим Комитет считает, что Административному комитету по координации следует рассмотреть вопрос о применении этого стандарта, причем пока что нет необходимости для ЮНФПА принимать новые положения или правила; стоимостная оценка взносов натурой, о которой упоминала Комиссия в пункте 16 своего доклада, может быть указана в примечании к финансовым ведомостям, как это было предложено Комиссией.

75. В пункте 18 доклада Комиссия сообщает о серьезных недостатках, касающихся управления целевыми фондами. Комитет требует, чтобы администрация приняла эффективные меры для недопущения таких случаев нерационального расходования в будущем.

76. В пункте 25 доклада Комиссии ревизоров указывается, что сумма непогашенных обязательств по авансам на путевые расходы на 31 декабря 1997 года составила 178 000 долл. США в отношении сотрудников и 146 400 долл. США в отношении консультантов, что больше, соответственно, на 50 и 60 процентов по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Консультативный комитет считает неприемлемыми замечания администрации в ее ответе (A/53/335/Add.1, раздел I) и не видит необходимости в обсуждении или направлении нового циркулярного письма. Вместо этого Комитет считает, что рекомендация Комиссии, содержащаяся в пункте 26 ее доклада, должна быть выполнена немедленно и что в соответствии с положениями ЮНФПА те суммы, по которым не была представлена отчетность в течение двух недель после окончания поездки, должны быть автоматически взысканы. Кроме того, Комитет рекомендует Директору-исполнителю направить Исполнительному совету через Комитет доклад о мерах, принятых в этом отношении в контексте представления бюджетной сметы на двухгодичный период 2000–2001 годов по статье "Путевые расходы" (служебные поездки и консультанты).

77. Вопрос авансовых средств, предоставленных правительствам и неправительственным организациям, рассматривается Комиссией в пунктах 28–36 ее доклада. Объем непогашенных авансов и авансов, сумма которых превышает установленный предельный показатель, равный расходам за три месяца, свидетельствует о плохом управлении наличными средствами и недостаточном контроле за расходами. Комиссия вынесла конкретные рекомендации в пункте 36 для решения этих проблем. Консультативный комитет не считает адекватными меры администрации по выполнению соответствующих решений, изложенные в документе A/53/335/Add.1, раздел I. Так, простое упоминание о том, что Руководство по финансовым вопросам ЮНФПА содержит жесткие требования в отношении контроля за авансами и их погашения, само по себе еще не является выполнением соответствующего решения. Замечания Комиссии вызывают сомнения в отношении того, насколько последовательно выполняются эти "жесткие требования". В связи с этим Комитет считает, что рекомендации Комиссии должны быть выполнены в полном объеме.

#### Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

78. В пунктах 34–51 доклада Комиссии ревизоров по ЮНЕП за двухгодичный период 1996–1997 годов<sup>8</sup> она по просьбе Комитета представила замечания и вынесла рекомендации, касающиеся системы спутниковой связи "Меркурий" и состояния управления целевыми фондами.

79. Консультативный комитет полностью разделяет мнение Комиссии ревизоров по вопросу о системе спутниковой связи "Меркурий". Комиссия согласилась с ранее выраженными Комитетом сомнениями и опасениями по поводу процедуры, используемой для утверждения проекта создания такой системы, ее совместимости с системой связи Организации Объединенных Наций, стоимости ее обслуживания, а также рентабельности и жизнеспособности этой системы в будущем (см. UNEP/GCSS.V/INF/3; UNEP/GC.19/L.1, приложение, пункты 17–21; и A/52/7, глава II, часть IV, пункт IV.52). По мнению Комитета, финансовое положение 7.2 в данном случае



полностью не соблюдалось. Комитет выражает особую озабоченность в связи с замечаниями Комиссии, содержащимися в пункте 37 ее доклада, а также в связи с тем, что, как отмечается в пункте 39, спустя два года с момента запланированного срока завершения проекта он не принес никакой пользы ЮНЕП.

80. По мнению Консультативного комитета, опыт осуществления проекта создания этой системы до сих пор является примером того, к каким серьезным последствиям может приводить невыполнение установленных процедур и преждевременное начало осуществления проектов, финансируемых за счет добровольных взносов, без проработки всех связанных с этим вопросов, включая вопросы, касающиеся будущих оперативных расходов. В самом деле, Комитет по ревизионным операциям информировал Консультативный комитет о том, что жизнеспособность системы будет серьезно подорвана, если она не будет включена в систему связи Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет принимает к сведению содержащийся в пункте 41 доклада Комиссии ревизоров ответ администрации относительно того, что в настоящее время ведется работа в целях осуществления такой интеграции.

81. Консультативный комитет поэтому считает, что Секретариат Организации Объединенных Наций и ЮНЕП должны в первоочередном порядке осуществить рекомендацию Комиссии, содержащуюся в пункте 42. В этой связи Комитет принимает к сведению замечания администрации ЮНЕП по поводу того, что система "Меркурий" может считаться полностью вступившей в действие лишь с 21 апреля 1998 года, когда на главном объекте в Гигири было подписано соглашение с правительством принимающей стороны. Вместе с тем все остальные положения доклада ЮНЕП не подтверждают это заявление. Эта система не может быть квалифицирована как полностью введенная в эксплуатацию с учетом того, что несколько мероприятий еще не завершены. Администрация ЮНЕП заявляет, что предварительный анализ экономической эффективности проекта будет завершен к 26 октября 1998 года и к апрелю 1999 года можно будет провести всеобъемлющий обзор этого проекта в целях представления доклада о его результатах на рассмотрение Совета управляющих ЮНЕП.

82. Консультативный комитет считает, что вышеупомянутый график свидетельствует об отсутствии достаточно последовательного подхода к осуществлению рекомендации Комиссии ревизоров. И поэтому, во-вторых, он считает, что администрации системы следует избегать ошибок, которые были допущены в прошлом. Комитет рекомендует Секретариату Организации Объединенных Наций играть в этой связи самую активную роль и возглавить работу по осуществлению рекомендаций Комиссии ревизоров, а также рекомендует ему представить доклад о результатах обзора Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии через Комитет. Секретариат и ЮНЕП будут, таким образом, иметь достаточно времени для проведения обзора функционирования этой системы во всех его аспектах, включая представление доклада о степени ее интеграции в систему связи Организации Объединенных Наций.

83. Консультативный комитет приветствует выводы и рекомендации Комиссии ревизоров об управлении целевыми фондами. Консультативный комитет принимает к сведению, что администрация выражает несогласие с рекомендацией Комиссии, содержащейся в пункте 51 ее доклада. Комитет считает, что рекомендация Комиссии должна быть выполнена, если администрация не сможет доказать, что включение конкретных результатов в отчетную сводку по управлению проектами приведет к дублированию аналогичных конкретных результатов по тому же проекту, которые входят в отчетную документацию, определенную в руководстве ЮНЕП по разработке, утверждению и оценке проектов (например, доклады о ходе осуществления проектов, заключительные доклады и данные самооценки).

84. Консультативный комитет считает неприемлемыми приведенные администрацией Фонда причины непредставления контракта на выполнение работ в области связи с общественностью стоимостью в 65 000 долл. США местному комитету по контрактам Хабитат II, которые вкратце излагаются в пункте 52 доклада Комиссии ревизоров по Фонду за двухгодичный период 1996–1997 годов<sup>9</sup>. Комитет считает, что этот вопрос следует изучить дополнительно. Кроме того, необходимо выяснить, в силу каких исключительных обстоятельств этот контракт был заключен без соблюдения обязательной процедуры представления контрактов местному комитету, специально созданному для этих целей.

85. Консультативный комитет приветствует прогресс в отношении практики набора консультантов и решения других связанных с ними кадровых вопросов, о котором говорится в пункте 43 доклада Комиссии. Вместе с тем по столь важному вопросу, как управление проектами, после проверки деятельности за период 1990–1991 годов не было достигнуто никакого прогресса в отношении устранения недостатков, выявленных Комиссией. Эти недостатки таят в себе опасность возникновения убытков и неэффективного использования ограниченных ресурсов Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат). Консультативный комитет рекомендует администрации уделять приоритетное внимание вопросу об устранении этих недостатков посредством выполнения рекомендаций, содержащихся в пунктах 33–41 доклада Комиссии. Комитет, в частности, рекомендует Центру рассмотреть возможность использования в целях управления своими программами компьютерных программ, опираясь на опыт других учреждений Организации Объединенных Наций.

86. Консультативный комитет также считает, что администрация надлежащим образом не отреагировала – т.е. не наладила сотрудничество с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и ЮНЕП в отношении разработки единой политики в области продаж (A/53/335/Add.1, раздел J) – на рекомендацию Комиссии, содержащуюся в пункте 49 ее доклада. Комиссия ревизоров рекомендует принять меры для ведения учета фактических затрат на издание публикаций и других расходов в целях обеспечения контроля за ними и облегчения калькуляции стоимости публикаций. Комитет считает необходимым обеспечить полное выполнение этой рекомендации.

Фонды добровольных взносов, управляемые Верховным комиссаром  
Организации Объединенных Наций по делам беженцев

87. По вопросу о переходе к представлению докладов на двухгодичной основе Консультативный комитет отмечает замечания, содержащиеся в пункте 18 Комиссии ревизоров о фондах добровольных взносов, управляемых УВКБ за 1997 год<sup>13</sup>, и выражает сожаление по поводу задержки с проведением консультаций между Комиссией и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Комитет обсудил этот вопрос с Комитетом по ревизионным операциям, а также с представителями Верховного комиссара. В пунктах 30–33 документа A/53/335/Add.1, раздел G, Комитет затронул ряд вопросов, касающихся замечаний администрации УВКБ. Комитет не согласен с выводами администрации. Комитет не видит причин, в силу которых удостоверение финансовых ведомостей на двухгодичной основе было бы менее надежной гарантией для доноров (см. A/53/335/Add.1, раздел G, пункт 32), так как такая процедура используется в других основных фондах и программах, в которую те же доноры вносят добровольные взносы. Кроме того, благодаря проведению ревизии на двухгодичной основе УВКБ будет иметь больше времени для осуществления рекомендаций Комиссии. Применение такой процедуры также будет способствовать увеличению числа своевременно представляемых партнерами-исполнителями актов о ревизии и тем самым будет ответом на некоторые замечания Комиссии ревизоров (см. пункт 96 ниже).

88. Консультативный комитет поэтому рекомендует проводить ревизии деятельности УВКБ на двухгодичной основе. Комитет также рекомендует УВКБ, в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций, представлять промежуточные непроверенные финансовые ведомости раз в шесть месяцев. Комитет также рекомендует УВКБ и Комиссии обсудить вопросы планирования мероприятий, связанных с переходом к представлению докладов на двухгодичной основе. Если эта рекомендация будет принята Генеральной Ассамблеей, следующие проверенные финансовые ведомости будут представлены Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии одновременно с материалами о результатах проводимой на двухгодичной основе ревизии деятельности Организации Объединенных Наций и других фондов и программ.

89. Что касается учета поступлений, то Консультативный комитет обменялся мнениями с членами Комитета по ревизионным операциям и представителями Верховного комиссара по замечаниям и рекомендациям Комиссии, изложенным в пунктах 12-16 ее доклада. Комитет также изучил замечания УВКБ, изложенные в пунктах 1-4 раздела G документа A/53/335/Add.1, и отмечает, что Верховный комиссар хотел бы получить разъяснения от Консультативного комитета и Исполнительного комитета. Консультативный комитет проинформировал Исполнительный комитет о том, что Консультативный комитет представит Генеральной Ассамблее доклад и что его рекомендации будут доведены до сведения Исполнительного комитета с учетом любых решений, которые могут быть приняты Генеральной Ассамблеей.

90. По мнению Консультативного комитета, ныне принятая классификация программ УВКБ на общие и специальные обусловила замечание Комиссии в пункте 14 ее доклада. Комитет разделяет оговорки Верховного комиссара относительно применимости статьи 35 стандартов учета Организации Объединенных Наций к текущим специальным программам УВКБ. Комитет считает, что поступления на нужды этих специальных программ следует учитывать нарастающим итогом. Вместе с тем статья 35 должна, как и прежде, применяться в отношении целевых фондов УВКБ, а именно: поступления учитываются по факту их получения, а ассигнование средств производится исходя из фактической суммы поступлений.

91. В своем недавно представленном докладе о пересмотренном бюджете УВКБ на 1998 год и первоначальной смете на 1999 год Консультативный комитет изложил подробные рекомендации относительно реклассификации программ УВКБ. Если Исполнительный комитет согласится с ними, то выполнение рекомендаций Комитета позволит решить вопрос, поднятый Комиссией. Комитет будет рекомендовать Верховному комиссару избегать классификации программ УВКБ на специальные и общие. Будет создана система годовых и дополнительных программ, поступления на нужды которых будут учитываться нарастающим итогом.

92. В пункте 15 своего доклада Комиссия выражает мнение, что взносы натурой следует учитывать в качестве поступлений в момент их получения. В комментариях УВКБ каких-либо конкретных замечаний по этому вопросу не содержится. Комитет отмечает, что данное замечание Комиссии соответствует финансовым правилам для добровольных фондов УВКБ. В этой связи Комитет предлагает в полной мере выполнить эту рекомендацию Комиссии.

93. Что касается вопроса о времени представления актов о ревизии, то Комитет обсудил этот вопрос с Комитетом по ревизионным операциям и с представителями Верховного комиссара. Комитет выразил признательность УВКБ за принятые к настоящему времени меры по этому важному вопросу, кратко излагаемые в пункте 20 доклада Комиссии. Как понимает Комитет, для партнеров-исполнителей, например из числа неправительственных организаций, предусматриваются шестимесячные сроки представления актов; доля партнеров-исполнителей правительств – трехмесячный срок. Как понимает Комитет, между УВКБ и представителями Комиссии были

проведены широкие дискуссии и, в частности, неправительственным организациям было предложено придерживаться трехмесячного срока.

94. В отличие от заявления администрации, изложенного в пункте 35 раздела G документа A/53/335/Add.1, Консультативный комитет не считает по ряду причин оперативного характера нерациональным требование о своевременном представлении Комиссии ревизоров отчетов о ревизии партнеров-исполнителей, с тем чтобы Комиссия могла изучить их в момент проведения ревизии УВКБ за соответствующий год. Комитет также не разделяет мнения администрации о том, что, с учетом права ревизоров проверять такие счета (счета партнеров-исполнителей), подготовку отчетов о ревизии УВКБ не следует ставить в зависимость от числа отчетов о ревизии, имеющихся на момент проведения ревизии.

95. По мнению Консультативного комитета, все ревизуемые администрации обязаны представить Комиссии ревизоров информацию, которую она сочтет необходимой для вынесения заключения по финансовым ведомостям. Что касается ссылки на право Комиссии иметь доступ к счетам партнеров-исполнителей, то Комитет хотел бы напомнить о своем заявлении в предыдущем докладе (документ A/51/533, пункт 120) в отношении того, что основной обязанностью каждого партнера-исполнителя является обеспечение надлежащей проверки его счетов (связанных со средствами УВКБ) и представление УВКБ и Комиссии проверенных счетов и сертификатов о ревизии для анализа.

96. Консультативный комитет рассматривает процесс ревизии в качестве важного элемента отчетности партнеров-исполнителей. Он обеспокоен заключением Комиссии в пункте 19 ее доклада. По заключению Комиссии, по состоянию на 31 марта 1998 года суммы, авансированные партнерам-исполнителям (кроме учреждений системы Организации Объединенных Наций) в 1995, 1996 и 1997 годах, составили соответственно 472,7 млн. долл. США, 491,5 млн. долл. США и 370,4 млн. долл. США. По состоянию на 31 марта 1998 года акты о ревизии были получены лишь в отношении 225,1 млн. долл. США (47,6 процента) за 1995 год, 23,1 млн. долл. США (4,7 процента) за 1996 год, а по суммам, авансированным в 1997 году, не было получено ни одного акта о ревизии. С учетом этих обстоятельств Комитет рекомендует комиссии и УВКБ провести дальнейшие консультации с учетом рекомендаций, сделанных Комитетом относительно проводимой раз в два года ревизии (см. пункт 87 выше).

Учебный и научно-исследовательский институт  
Организации Объединенных Наций

97. Консультативный комитет напоминает о своей рекомендации относительно проводимой раз в два года ревизии, одобренной Генеральной Ассамблеей в резолюции 52/212 от 22 декабря 1997 года. Комитет отмечает, что в своем ответе на рекомендации Комиссии ЮНИТАР не высказал замечаний по этому вопросу. В соответствии с тем, как это делается в других администрациях, в которых ревизии проводятся раз в два года, Консультативный комитет рекомендует далее ЮНИТАР представлять к концу первого года комплект непроверенных промежуточных финансовых ведомостей. В Организации Объединенных Наций такие ведомости готовятся раз в шесть месяцев. Учитывая незначительные масштабы деятельности Института, Комитет не рекомендует ЮНИТАР представлять непроверенные промежуточные финансовые ведомости раз в шесть месяцев.

98. Консультативный комитет выражает свою озабоченность в связи с предложением перевести сотрудников категории общего обслуживания в категорию специалистов без сдачи конкурсного экзамена, как этого требует Генеральная Ассамблея. В своих замечаниях администрация ЮНИТАР указала на свое согласие с рекомендацией Комиссии получить соответствующие разъяснения по

этому вопросу в Управлении по правовым вопросам. Комитет полностью разделяет мнение Комиссии ревизоров, изложенное в пункте 33 ее доклада о деятельности ЮНИТАР за 1997 год<sup>14</sup>. Кроме того, Комитет считает, что это предложение, если его осуществить, создаст нежелательный прецедент и ослабит ход выполнения решений Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

Другие организации и учреждения системы  
Организации Объединенных Наций

99. У Консультативного комитета нет каких-либо особых замечаний в отношении ревизии УООН, БАПОР, ЮНДКП или Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, а также обзора организации работы секретариата Комиссии по международной гражданской службе (A/52/811).

Примечания

<sup>1</sup> Организация Объединенных Наций, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (A/53/5), том I, глава II.

<sup>2</sup> Центр по международной торговле, там же, том III, глава I.

<sup>3</sup> Университет Организации Объединенных Наций, там же, том IV, глава II.

<sup>4</sup> Программа развития Организации Объединенных Наций, там же, Дополнение № 5A (A/53/5/Add.1), глава II.

<sup>5</sup> Детский фонд Организации Объединенных Наций, там же, Дополнение № 5B (A/53/5/Add.2), глава II.

<sup>6</sup> Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, там же, Дополнение № 5G (A/53/5/Add.7), глава II.

<sup>7</sup> Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, там же, Дополнение № 5C (A/53/5/Add.3), глава II.

<sup>8</sup> Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, там же, Дополнение № 5F (A/53/5/Add.6), глава II.

<sup>9</sup> Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, там же, Дополнение № 5H (A/53/5/Add.8), глава II.

<sup>10</sup> Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, там же, Дополнение № 5I (A/53/5/Add.9), глава II.

<sup>11</sup> Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, там же, Дополнение № 5J (A/53/5/Add.10), глава II.

<sup>12</sup> Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 5 (A/52/5), том II, глава II.

<sup>13</sup> Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, там же, Дополнение № 5E (A/53/5/Add.5), глава I.

<sup>14</sup> Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, там же, Дополнение № 5D (A/53/5/Add.4), глава II.

<sup>15</sup> Там же, Дополнение № 9 (A/53/9), глава III.

<sup>16</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 5 (A/52/5), том II, глава I.

-----